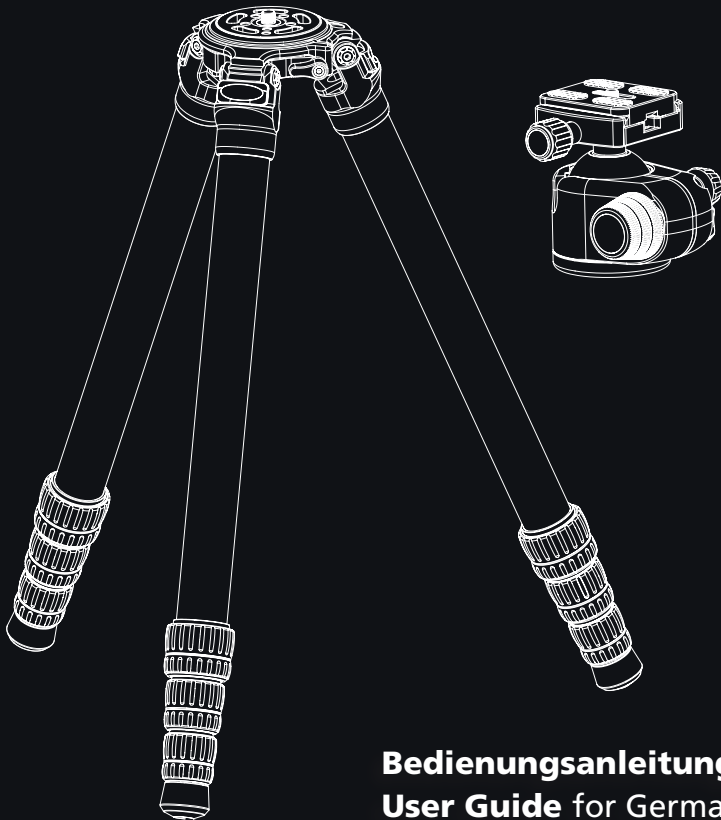


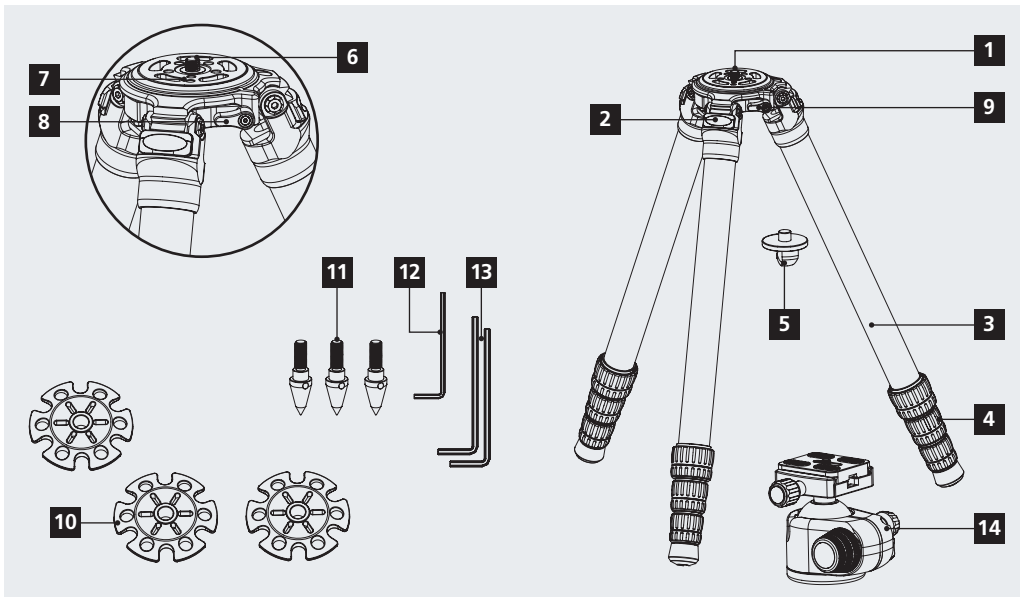
Rollei

Rock Solid Alpha Mark III Carbon Tripod



Bedienungsanleitung
User Guide for German | English |
French | Spanish | Italian | Dutch

www.rollei.de



Vor dem ersten Gebrauch

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Produkt nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, gehört diese Anleitung zum Produkt und muss mitgeliefert werden.

Bestandteile des Statives

1. Stativkopfplatte
2. Verriegelung zur Stativbeinverstellung
3. Stativbein
4. Verriegelung Stativbein
5. Haken
6. 3/8"-Stativschraube
7. Schraube
8. Verschluss Stativkopfplatte
9. Entriegelung Stativkopfplatte
10. Stativbeinteller
11. Spikes
12. Inbusschlüssel 3 mm
13. Inbusschlüssel 4 mm
14. Kugelkopf

Before the First Use

Before using the product for the first time, read the operating instructions and the safety instructions carefully.

Keep the operating instructions together with the product for later use. If other people use this product, please make these instructions available to them. If you pass the product on to third parties, these instructions belong to the product and must be supplied with it.

Components of the tripod

1. Mounting plate
2. Angle-adjusting Button
3. Leg
4. Leg lock
5. Hook
6. 3/8" mounting screw
7. Screw
8. Plate lock
9. Plate clip lock
10. Pin foot sole
11. Spikes
12. Hex wrench 3 mm
13. Hex wrench 4 mm
14. Pan head

 Technische Daten

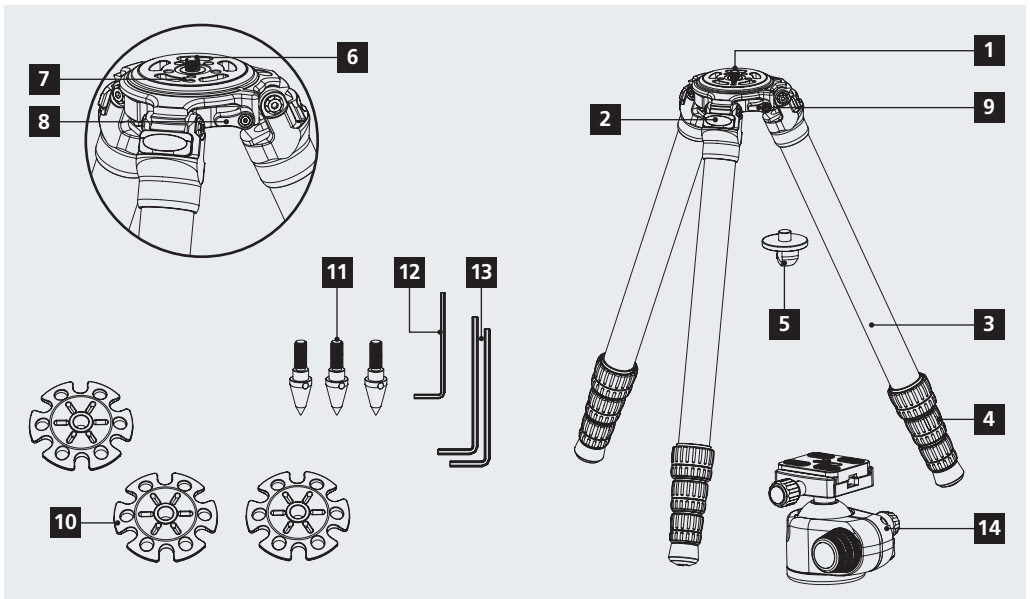
Stativ	
Material	Carbon
Min. Höhe	18,5 cm
Max. Höhe	167,5 cm
Max. Arbeitshöhe	167,5 cm
Packmaß	64,5 cm
Gewicht (ohne / mit Stativkopf)	2,36 kg / 2,95 kg
Max. Traglast	30 kg
Sektionen	4
Stativbeindurchmesser	2,46 / 2,8 / 3,2 / 3,6 cm
Stativkopf	
Material	Aluminium
Höhe	9,5 cm
Basis-Durchmesser	9,6 cm
Gewicht	590 g
Max. Traglast	26 kg
Anschluss	3/8"-Anschluss
Schnellwechselflatte	
Maße	5 x 4,4 cm
Gewicht	32 g
Verpackungsdetails	
Lieferumfang	1x Rock Solid Alpha, 1x Stativkopf T7S MK III, 3x Spikes, 3x Stativbeinteller, 1x Handbuch

Änderungen von Design und technischen Daten bleiben vorbehalten und bedürfen keiner Ankündigung.

 Technical data

Tripod	
Material	Carbon
Min. height	18.5 cm
Max. Height	167.5 cm
Max. Working height	167.5 cm
Pack size	64.5 cm
Weight (without / with tripod head)	2.36 kg / 2.95 kg
Max. Payload	30 kg
Sections	4
Tripod leg diameter	2.46 / 2.8 / 3.2 / 3.6 cm
Tripod head	
Material	Aluminium
Height	9.5 cm
Base diameter	9.6 cm
Weight	590 g
Max. Load capacity	26 kg
Connection	3/8" connection
Quick release plate	
Dimensions	5 x 4.4 cm
Weight	32 g
Packaging details	
Box content	1x Rock Solid Alpha. 1x tripod head T7S MK III. 3x Spikes. 3x tripod leg plates. 1x manual

Design and technical data are subject to change without notice.



■ Avant la première utilisation

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Conservez le mode d'emploi avec l'appareil pour une utilisation ultérieure. Si d'autres personnes utilisent cet appareil, mettez ce mode d'emploi à leur disposition. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, ce mode d'emploi appartient à l'appareil et doit être fourni avec celui-ci.

Composants du trépied

1. Plaque de montage
2. Bouton d'ajustement d'angle
3. Pied
4. Verrou de pied
5. Crochet
6. Vis de montage 3/8"
7. Vis
8. Verrou de plaque
9. Verrou à clip de la plaque
10. Semelle à goupille
11. Pics
12. Tournevis hexagonal 3 mm
13. Tournevis hexagonal 4 mm
14. Rotule Ball

🇪🇸 Antes del primer uso

Lea atentamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato por primera vez. Guarde el manual de instrucciones junto con el aparato para su uso futuro. Si otras personas utilizan este aparato, ponga este manual a su disposición. Si cede el aparato a un tercero, este manual pertenece al aparato y debe ser suministrado con él.

Piezas del trípode

1. Placa de montaje
2. Botón de ángulo de ajuste
3. Pata
4. Bloqueo de la pata
5. Gancho
6. Tornillo de montaje de 3/8"
7. Tornillo
8. Bloqueo de la placa
9. Clic del bloqueo de la placa
10. Pin de la pata
11. Clavos
12. Destornillador hexagonal de 3 mm
13. Destornillador hexagonal de 4 mm
14. Cabezal de trípode

■ ■ Données techniques

Trépied	
Matériau	Carbone
Hauteur min.	18,5 cm
Hauteur max.	167,5 cm
Hauteur max. de travail	167,5 cm
Taille de l'emballage	64,5 cm
Poids (sans / avec tête de trépied)	2,36 kg / 2,95 kg
Max. Charge utile	30 kg
Sections	4
Diamètre de la jambe du trépied	2,46 / 2,8 / 3,2 / 3,6 cm

Tête de trépied	
Matériau	Aluminium
Hauteur	9,5 cm
Diamètre de la base	9,6 cm
Poids	590 g
Capacité de charge max.	26 kg
Connexion	Connexion 3/8"

Plaque de fixation rapide	
Dimensions	5 x 4,4 cm
Poids	32 g

Détails de l'emballage	
Contenu de la boîte	1x Rock Solid Alpha. 1x Tête de trépied T7S MK III. 3x Pointes. 3x plaques de pied de trépied. 1x manuel

Le design et les données techniques peuvent être modifiés sans préavis.

■ ■ Datos técnicos

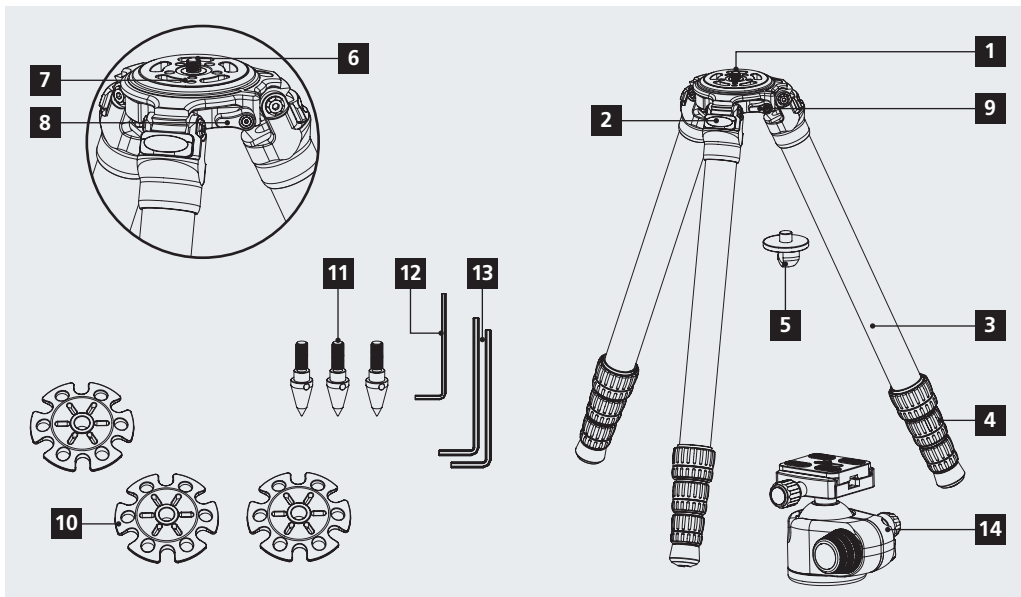
Trípode	
Material	Carbono
Altura mínima	18,5 cm
Altura máx.	167,5 cm
Altura máx. de trabajo	167,5 cm
Tamaño del paquete	64,5 cm
Peso (sin / con cabeza de trípode)	2,36 kg / 2,95 kg
Max. Carga útil	30 kg
Secciones	4
Diámetro de la pata del trípode	2,46 / 2,8 / 3,2 / 3,6 cm

Cabeza de trípode	
Material	Aluminio
Altura	9,5 cm
Diámetro de la base	9,6 cm
Peso	590 g
Capacidad de carga	26 kg
Conexión	Conexión de 3/8"

Placa de liberación rápida	
Dimensiones	5 x 4,4 cm
Peso	32 g

Detalles del embalaje	
Contenido de la caja	1x Rock Solid Alpha. 1x Cabeza de trípode T7S MK III. 3x Picos. 3x placas de las patas del trípode. 1x manual

El diseño y los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.



Prima del primo utilizzo

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Conservare le istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio per l'uso futuro. Se altre persone utilizzano questo apparecchio, mettere a loro disposizione questo manuale. Se si cede l'apparecchio a terzi, questo manuale appartiene all'apparecchio e deve essere fornito insieme ad esso.

Componenti del cavalletto

1. Piastra di montaggio
2. Pulsante di regolazione dell'angolazione
3. Gamba
4. Fermo gamba
5. Gancio
6. Vite di montaggio da 3/8"
7. Vite
8. Fermo piastra
9. Fermo a clip piastra
10. Guarnizione del piedino
11. Spuntoni
12. Cacciavite esagonale da 3 mm
13. Cacciavite esagonale da 4 mm
14. Testa a sfera

Voor het eerste gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.

Bewaar de gebruiksaanwijzing samen met het apparaat voor toekomstig gebruik. Als anderen dit apparaat gebruiken, stel dan deze gebruiksaanwijzing aan hen ter beschikking. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, hoort deze gebruiksaanwijzing bij het apparaat en moet deze erbij geleverd worden.

Componenten van het statief

1. Statiefkopplaat
2. Vergrendeling voor aanpassing van statiefpoot
3. Statiefpoot
4. Vergrendeling statiefpoot
5. Haak
6. 3/8" montageschroef
7. Schroef
8. Sluiting statiefkopplaat
9. Vergrendeling statiefkopplaat
10. Plaat statiefpoot
11. Spikes
12. Inbussleutel 3 mm
13. Inbussleutel 4 mm
14. 1/4 en 3/8 inch schroefdraad

Dati tecnici

Treppeide	
Materiale	Carbonio
Altezza minima	18,5 cm
Altezza massima	167,5 cm
Altezza massima di lavoro	167,5 cm
Dimensione dell'imballaggio	64,5 cm
Peso (senza / con testa del treppiede)	2,36 kg / 2,95 kg
Max. Carico utile	30 kg
Sezioni	4
Diametro delle gambe del treppiede	2,46 / 2,8 / 3,2 / 3,6 cm

Testa del treppiede	
Materiale	Alluminio
Altezza	9,5 cm
Diametro della base	9,6 cm
Peso	590 g
Max. Capacità di carico	26 kg
Collegamento	Connessione 3/8"

Piastra a sgancio rapido	
Dimensioni	5 x 4,4 cm
Peso	32 g

Dettagli dell'imballaggio	
Contenuto della scatola	1x Rock Solid Alpha. 1x Testa del treppiede T7S MK III. 3x punte. 3x piastre per le gambe del treppiede. 1x manuale

Il design e i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Technische gegevens

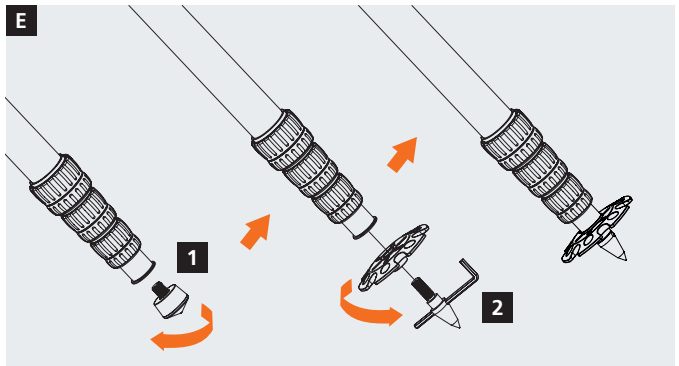
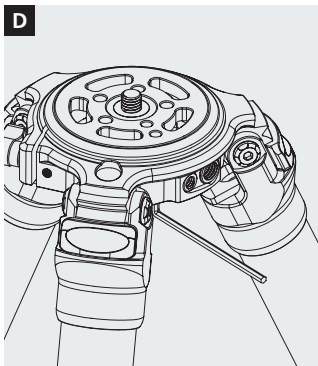
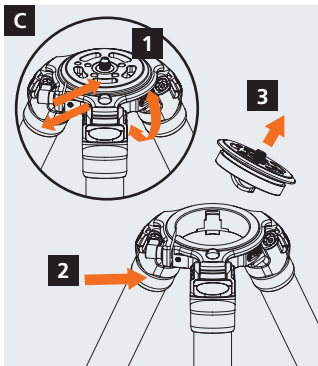
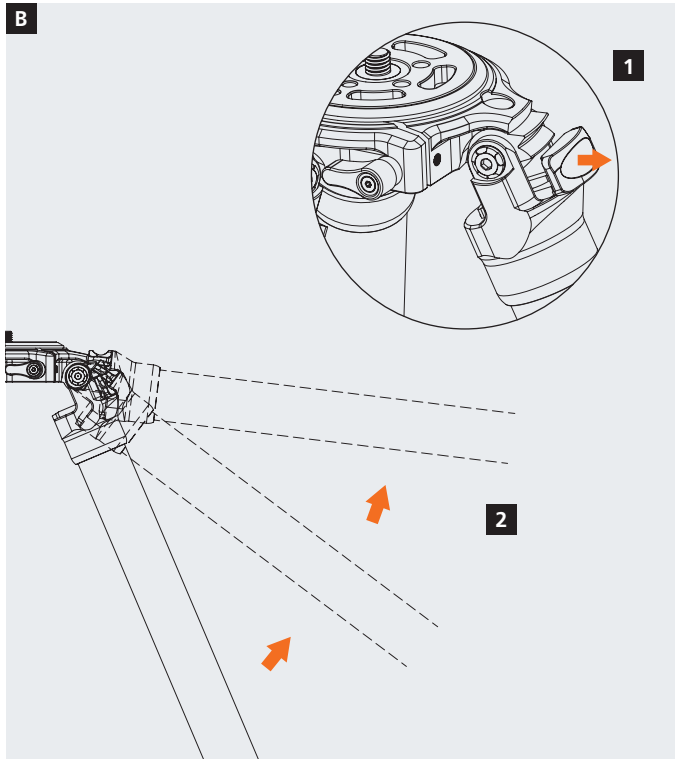
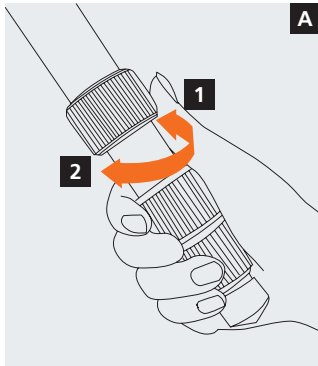
Driepoot	
Materiaal	Carbon
Min. hoogte	18,5 cm
Max. hoogte	167,5 cm
Max. Werkhoogte	167,5 cm
Verpakkingsgrootte	64,5 cm
Gewicht (zonder / met statiefkop)	2,36 kg / 2,95 kg
Max. Laadvermogen	30 kg
Secties	4
Diameter statiefpoot	2,46 / 2,8 / 3,2 / 3,6 cm

Statiefkop	
Materiaal	Aluminium
Hoogte	9,5 cm
Diameter voet	9,6 cm
Gewicht	590 g
Max. Laadvermogen	26 kg
Aansluiting	3/8" aansluiting

Snelkoppelingsplaat	
Afmetingen	5 x 4,4 cm
Gewicht	32 g

Details verpakking	
Inhoud doos	1x Rock Solid Alpha, 1x Statiefkop T7S MK III, 3x Spikes, 3x statief beenplaten, 1x handleiding

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.



Bedienungsanleitung

A Schnellverschluss für Stativbeinverstellung

1. Drehen Sie die Verriegelung der Stativbeine (4) eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn, um die Stativbeine zu verlängern oder zu verkürzen. [1]
2. Ziehen Sie die Verriegelung der Stativbeine (4) gegen den Uhrzeigersinn fest, nachdem Sie die Länge der Stativbeine eingestellt haben. [2]

B Stativbeinwinkel anpassen:

1. Ziehen Sie die Verriegelung der Stativbeine nach außen. [1]
2. Bewegen Sie die Stativbeine auf die gewünschte Position. Drücken Sie die Verriegelung der Stativbeine wieder hinein, um die Einstellung zu fixieren. [2]

C Ausbau der Stativkopfplatte:

1. Lösen oder fixieren Sie die Stativkopfplatte, indem Sie die Spannschraube nach oben oder unten bewegen. Ziehen Sie ggf. die Schraube nach außen, bewegen Sie sie nach oben/unten und lassen Sie sie los. Lösen oder fixieren Sie sie weiter. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis die Platte locker oder fest sitzt.
2. Drücken Sie die Entriegelung für die Stativkopfplatte.
3. Entfernen Sie die Stativkopfplatte.

D Feststellschraube

1. Ziehen Sie die Schraube am Boden der Montageplatte mit dem Inbusschlüssel fest, um z.B. einen Kugelkopf zu montieren.

E Umrüstung auf Spikes

1. Drehen Sie die GummifüÙe zum Lösen im Uhrzeigersinn. [1]
2. Schrauben Sie die Spikes mit den Stativbeintellern mithilfe des Inbusschlüssels fest. [2]

Allgemeine Informationen

- Temperaturbereich: -40 °C bis + 100 °C
- Das Stativ ist beständig gegen Salzwasser.
- Falls erforderlich, verwenden Sie ein weiches Handtuch mit einem sanften Reinigungsmittel, um das Verriegelungssysteme und die beweglichen Teile zu reinigen.
- Wenn erforderlich, verwenden Sie für die leichte Beweglichkeit bitte ein herkömmliches Schmiermittel oder Wachsöl.

User manual

A Quick locking/releasing legs system

1. Releasing leg lock (4) clockwise within half round to extend or shorten tripod legs. [1]
2. Locking leg lock (4) anticlockwise tightly after extending, shorten or folding legs. [2]

B Adjust legs angle

1. Pull out angle adjusting button, lift legs to needed level. [1]
2. Tripod allows three different angles for different purposes. Press down angle adjusting button to fix the level. [2]

C Take off mounting plate

1. Loosen or tighten the mounting plate by moving the tensioning screw upwards or downwards. If necessary pull the screw outside, then move it up or down and release it again. Continue to loosen or tighten. Repeat this so often until the plate is loosened or secured.
2. Press the Plate clip lock.
3. Take off the mounting plate.

D Screw on mounting plate

1. Tighten screw at bottom of the mounting plate with the hex wrench to fix a ball head.

E Change rubber foot to spikes

1. Turn the rubber feet clockwise to loosen. [1]
2. Screw the spikes to the tripod leg plates using the Allen key. [2]

General information

- Temperature range: -40 °C to +100 °C
- The tripod can be used in sea water
- If necessary, use the soft towel with moderate detergent to clean the locking system and the gliding parts.
- If necessary, please use regular lubricants or wax oil.

Manuel d'utilisation

A Système de verrouillage/déverrouillage rapide des pieds

1. Tourner le verrou du pied (4) dans le sens horaire, en décrivant un demi-cercle afin de déployer ou raccourcir le trépied. [1]
2. Tourner le verrou du pied (4) dans le sens antihoraire, après avoir déployé, raccourci ou plié les pieds. [2]

B Ajuster l'angle des pieds

1. Tirer sur le bouton d'ajustement d'angle, soulever les pieds à la position requise. [1]
2. Le trépied permet d'avoir trois angles distincts utilisés à des fins diverses. Appuyer sur le bouton d'ajustement d'angle pour régler le niveau. [2]

C Retirer la plaque de montage

1. Desserrer ou serrer la plaque de montage en déplaçant la vis de serrage vers le haut ou vers le bas. Si nécessaire tirez la vis à l'extérieur, puis déplacez-la vers le haut ou vers le bas et relâchez-la à nouveau. Continuer à desserrer ou serrer. Répétez cette si souvent jusqu'à ce que la plaque est desserrée ou fixée.
2. Appuyer sur le verrou à clip de la plaque
3. Retirer la plaque de montage

D Visser sur la plaque de montage

1. Serrer la vis à la base de la plaque de montage à l'aide du tournevis hexagonal pour fixer la rotule.

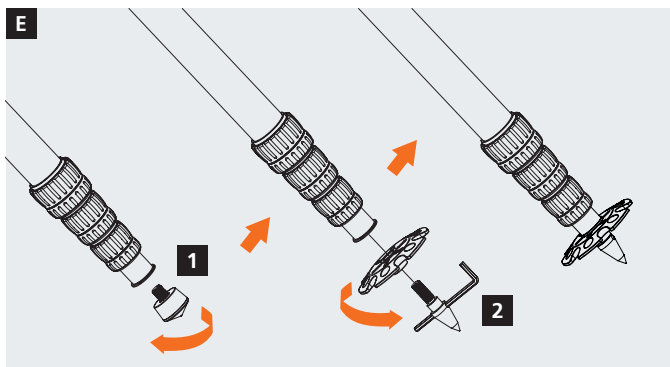
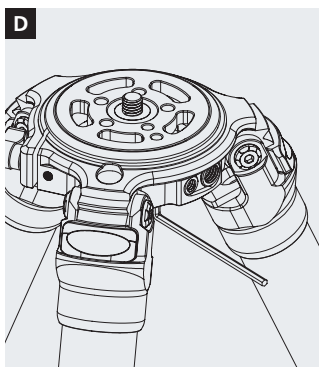
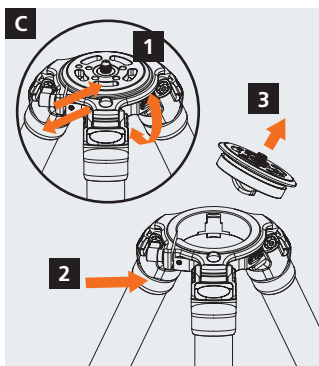
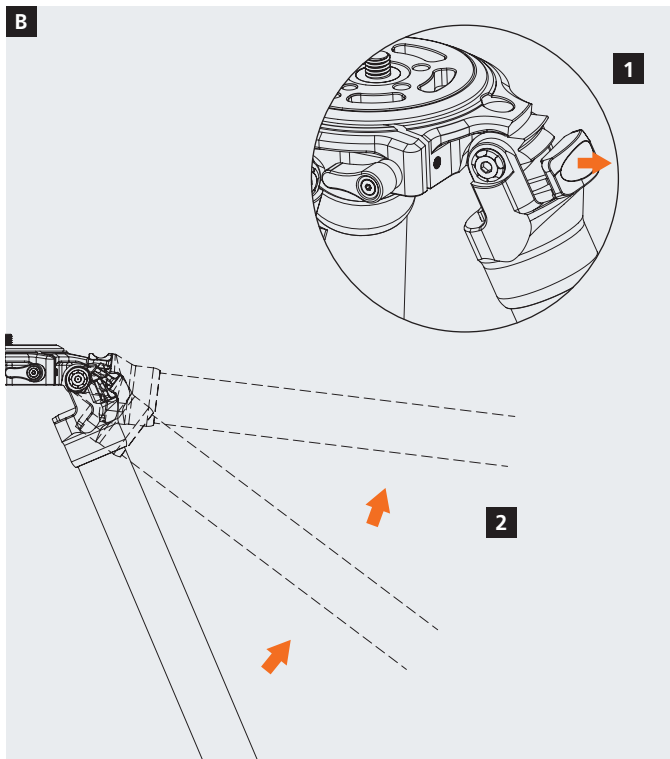
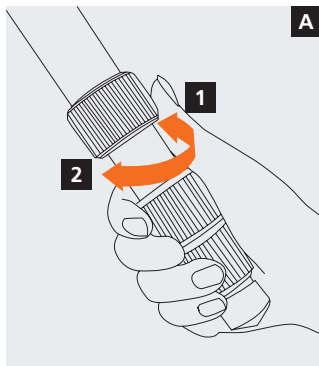
E Remplacer le pied en caoutchouc par des pics

1. Tournez les pieds en caoutchouc dans le sens des aiguilles d'une montre pour les desserrer. [1]
2. Vissez les pointes aux plaques des jambes du trépied à l'aide de la clé Allen. [2]

Annonces

Informations d'ordre général

- Plage de température: -40 °C à + 100 °C
- Ce trépied s'utilise dans de l'eau de mer
- Si nécessaire, utiliser la serviette molletonnée avec un détergent doux pour nettoyer le système de verrouillage et les parties coulissantes.
- Si nécessaire, utiliser des lubrifiants usuels ou de l'huile de cire.



Instrucciones de uso

A Sistema rápido de bloqueo/desbloqueo de las patas

1. Quitar el bloqueo de las patas (4), en sentido de las agujas del reloj, dando menos de media vuelta para alargar o acortar las patas del trípode. [1]
2. Bloquear la pata con fuerza (4), en sentido contrario al de las agujas del reloj, para alargar, acortar o doblar las patas. [2]

B Ajustar el ángulo de las patas

1. Sacar el botón del ángulo de ajuste. [1]
2. El trípode permite poner tres ángulos diferentes para varios objetivos. En caso necesario levantar las patas y presionar el botón del ángulo de ajuste para fijar el nivel. [2]

C Quitar la placa de montaje

1. Para disolver o fijar la placa de montaje moviendo el tornillo tensor hacia arriba o hacia abajo. Si es necesario, extraiga el tornillo, y luego moverse hacia arriba / abajo y suelte de nuevo. Continuar para aflojar o apretar. Repita el proceso hasta que la placa está suelta o apretada.
2. Pulsar el clip del bloqueo de la placa
3. Quitar la placa de montaje

D Atornillar en la placa de montaje

1. Apretar el tornillo en el botón de la placa de montaje con un destornillador hexagonal para fijar la cabeza.

E Cambiar la pata de goma a clavos

1. Gire los pies de goma en el sentido de las agujas del reloj para aflojarlos. [1]
2. Atornille las espigas a las placas de las patas del trípode con la llave Allen. [2]

Información general

- Rango de temperatura: de -40°C a +100°C
- Puede usar el trípode en agua salada.
- En caso necesario utilizar una toalla suave con un poco de detergente para limpiar el sistema de bloqueo y las piezas deslizantes.
- Si fuera necesario utilizar lubricantes regulares, aceite o cera.

Istruzioni di utilizzo

A Sistema di blocco/rilascio rapido gambe

1. Rilasciare il fermo della gamba (4) ruotandolo in senso orario per mezzo giro per allungare o accorciare le gambe del cavalletto. [1]
2. Fissare saldamente il fermo della gamba (4) ruotandolo in senso antiorario dopo aver allungato, accorciato o piegato le gambe. [2]

B Regolare l'angolo delle gambe

1. Estrarre il pulsante di regolazione dell'angolazione, sollevare le gambe al livello desiderato. [1]
2. Il cavalletto può essere posizionato in tre diverse angolature per vari utilizzi. Tenere premuto il pulsante di regolazione dell'angolazione per fissare il livello. [2]

C Rimuovere la piastra di montaggio

1. Dissolvere o fissare la piastra di montaggio spostando la vite di bloccaggio alto o in basso. Se necessario tirare la vite al di fuori, quindi spostare verso l'alto o verso il basso e rilasciarlo nuovamente. Continuare ad allentare o stringere. Ripetere il processo fino a quando la piastra è allentato o stretto.
2. Premere il fermo a clip della piastra
3. Rimuovere la piastra di montaggio

D Avvitare sulla piastra di montaggio

1. Stringere la vite sul fondo della piastra di montaggio con il cacciavite esagonale per fissare una testa sferica.

E Cambiare il piede di gomma in punte

1. Girare i piedini di gomma in senso orario per allentare. [1]
2. Avvitare le punte alle piastre delle gambe del treppiede usando la chiave a brugola. [2]

Comunicazioni/Informazioni generali

- Intervallo di temperature: da -40°C a +100°C
- Il cavalletto può essere utilizzato in acqua marina
- Se necessario, si prega di utilizzare un panno morbido con una moderata quantità di detergente per pulire il sistema di bloccaggio e le parti a scorrimento.
- Se necessario, utilizzare dei lubrificanti standard o olio di cera.

Gebruiksaanwijzing

A Automatische sluiting voor aanpassing van statiefpoot

1. Draai de statiefpootvergrendeling (4) een halve slag met de klok mee om de statiefpooten uit te schuiven of in te trekken. [1]
2. Draai de vergrendeling van de statiefpoot (4) tegen de klok in nadat u de lengte van de statiefpooten hebt afgesteld. [2]

B Hoek statiefpoot aanpassen:

1. Trek de vergrendeling van de statiefpooten naar buiten. [1]
2. Verplaats de statiefpooten naar de gewenste positie. Druk de vergrendeling van de statiefpoot weer in om de aanpassing vast te zetten. [2]

C De statiefkopplaat uitbouwen:

1. Maak de statiefkopplaat los of maak deze vast door de klemmschroef omhoog of omlaag te bewegen. Trek zo nodig de schroef naar buiten, beweeg vervolgens naar boven/ beneden en laat hem los. Ga door met het losmaken of vastzetten. Herhaal het proces zolang tot de plaat los of vast zit.
2. Druk op de vergrendeling voor de statiefkopplaat.
3. Verwijder de statiefkopplaat.

D Borgschroef

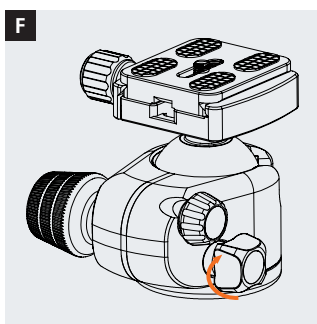
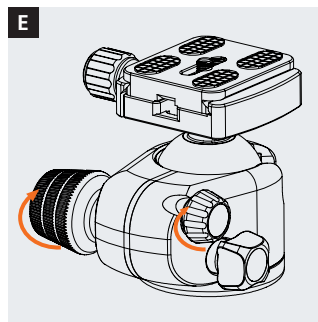
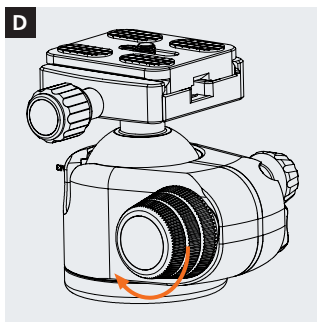
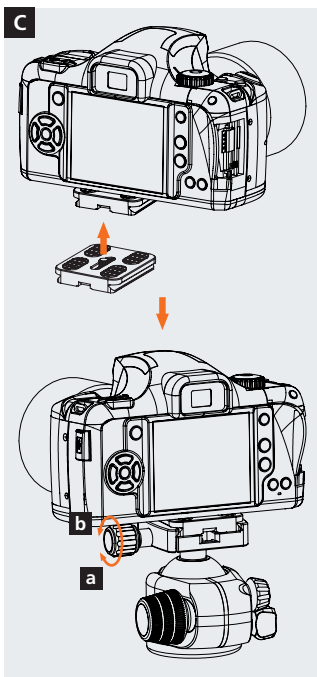
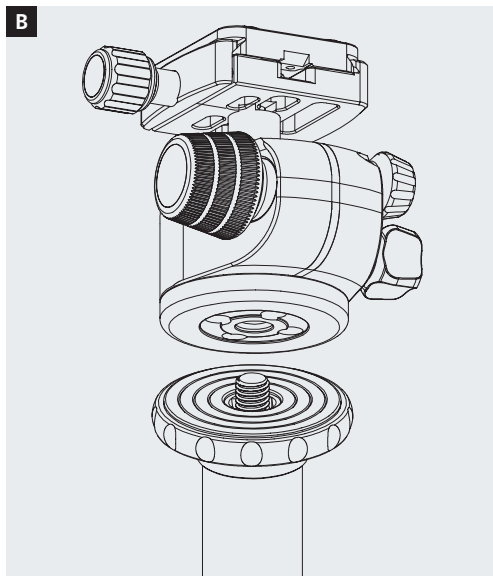
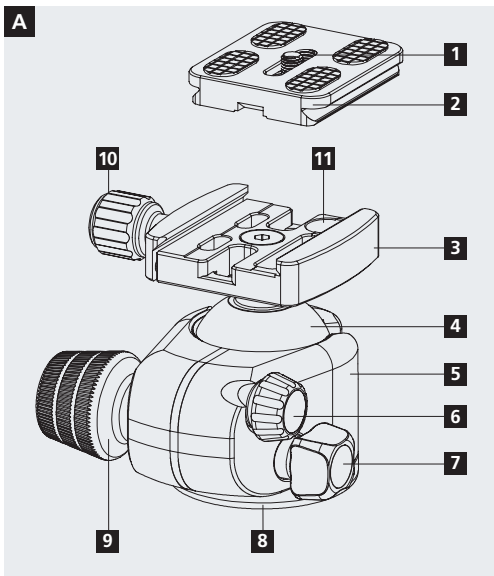
1. Draai de schroef aan de onderkant van de montageplaat vast met de 3 mm inbussleutel om bijv. een balhoofd te monteren.

E Conversie naar spikes

1. Draai de rubber voetjes met de klok mee om los te maken. [1]
2. Schroef de spikes aan de statiefpootplaten met behulp van de inbussleutel. [2]

Algemene informatie

- Temperatuurbereik: -40°C tot +100°C
- Het statief is bestand tegen zout water.
- Gebruik indien nodig een zachte handdoek met een mild schoonmaakmiddel om de vergrendelingssystemen en bewegende delen te reinigen.
- Gebruik indien nodig een conventioneel smeermiddel of wasolie om het gemakkelijk te verplaatsen.



Bestandteile (A)

1. 1/4"-Schraube
2. Schnellwechselplatte
3. Basis der Schnellwechselplatte
4. Kugel
5. Gehäuse
6. Feineinstellung
7. Schwenkarretierung
8. Panorama-Achse
9. Hauptfixierung
10. Verriegelung der Schnellwechselplatte
11. Wasserwaage

Befestigung am Stativ (B)

1. Stellen Sie sicher, dass die Panorama-Achse über die Schwenkarretierung festgestellt ist.
2. Schrauben Sie den Kugelkopf auf das Stativ und nutzen Sie dafür das 3/8"-Gewinde an der Unterseite des Kopfes.
3. Anschließend kontern Sie den Kopf über die kleine Schraube an der Stativbasisplatte, sodass er sich nicht mehr versehentlich lösen kann.

Anbringen der Kamera (C)

1. Bringen Sie die Schnellwechselplatte an der Unterseite Ihrer Kamera an.
2. Öffnen Sie die Verriegelung der Schnellwechselplatte, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen [a].
3. Setzen Sie die Schnellwechselplatte ein, indem Sie erst die eine Seite in die Nut geben und dann die andere Seite herunter drücken.
4. Wenn die Schnellwechselplatte korrekt eingesetzt ist, schieben Sie die Verriegelung wieder.

Hauptfixierung (D)

1. Drehen sie die Hauptfixierung, nach Einstellung des gewünschten Winkels, im Uhrzeigersinn fest.

Feineinstellung (E)

1. Drehen Sie die Feineinstellung im Uhrzeigersinn fest. Der Kugelkopf ist fest aber lässt sich noch feinjustieren.
2. Um den Kugelkopf komplett zu fixieren, drehen Sie beide Schrauben fest.

Panorama-Achse (F)

1. Lösen Sie die Schwenkarretierung und drehen Sie den Kopf, gegen oder mit dem Uhrzeigersinn, an die gewünschte Position.
2. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Schwenkarretierung im Uhrzeigersinn fest drehen.

Components (A)

1. 1/4" screw
2. Quick Release Plate
3. Bubble Level
4. Ball
5. Body
6. Fine adjustment
7. Swivel lock
8. Panorama axis
9. Main fixation
10. Locking mechanism of the quick release plate
11. Spirit level

Mounting on a tripod (B)

1. Make sure that the panning base is locked by tightening the panning knob.
2. Screw the ball head onto the tripod and use the 3/8" screw thread on the bottom of the head.
3. Afterwards, please use the small screw on the tripod plate to fix the ball head firmly so it cannot fall off accidentally.

Camera attachment (C)

1. Attach the quick release plate underneath your camera.
2. Open the clamp lock by turning counterclockwise.
3. Insert the quick release plate by first putting one side into the groove and then press the other side down.
4. If the plate is correctly positioned, tighten the clamp lock again.

Main fixation (D)

1. After setting the desired angle, tighten the main fixation clockwise.

Fine adjustment (E)

1. Turn the fine adjustment clockwise. The ball head is fixed but can still be fine-tuned.
2. To lock the ball head completely, tighten both screws.

Panorama axis (F)

1. Loosen the swivel lock and turn the head counterclockwise or clockwise to the desired position.
2. Fix the position by turning the swivel lock clockwise.

■ ■ Composants (A)

1. Vis de 1/4"
2. Plaque de fixation rapide
3. Niveau à bulle
4. Boule
5. Corps
6. Réglage fin
7. Blocage du pivotement
8. Axe panoramique
9. Fixation principale
10. Verrouillage de la plaque de fixation rapide
11. Niveau à bulle

Montage sur un trépied (B)

1. Assurez-vous que la base de panoramique est verrouillée en serrant le bouton de panoramique.
2. Vissez la tête sphérique sur le trépied en utilisant le filetage de 3/8" sur la partie inférieure de la tête.
3. Ensuite, utilisez la petite vis sur la plaque du trépied pour fixer fermement la tête sphérique afin qu'elle ne tombe pas accidentellement.

Fixation de l'appareil photo (C)

1. Fixez la plaque à dégagement rapide sous votre appareil photo.
2. Ouvrez le verrou de la pince en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Insérez la plaque à dégagement rapide en plaçant d'abord un côté dans la rainure, puis en appuyant sur l'autre côté.
4. Si la plaque est correctement positionnée, resserrez le verrou de la pince.

Fixation principale (D)

1. Après avoir réglé l'angle souhaité, serrez la fixation principale dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage fin (E)

1. Tournez le réglage fin dans le sens des aiguilles d'une montre. La tête sphérique est fixée mais peut encore être réglée avec précision.
2. Pour verrouiller complètement la tête sphérique, serrez les deux vis.

Axe panoramique (F)

1. Desserrer le verrou pivotant et tourner la tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée.
2. Fixez la position en tournant le verrou pivotant dans le sens des aiguilles d'une montre.

■ ■ Componentes (A)

1. Tornillo de 1/4"
2. Placa de liberación rápida
3. Nivel de burbuja
4. Bola
5. Cuerpo
6. Ajuste fino
7. Bloqueo de giro
8. Eje panorámico
9. Fijación principal
10. Bloqueo de la placa de liberación rápida
11. Nivel de burbuja

Montaje en un trípode (B)

1. Asegúrese de que la base de giro está bloqueada apretando el pomo de giro.
2. Atornille el cabezal de bola en el trípode y utilice la rosca de 3/8" de la parte inferior del cabezal.
3. A continuación, utilice el pequeño tornillo de la placa del trípode para fijar el cabezal de bola con firmeza y evitar que se caiga accidentalmente.

Fijación de la cámara (C)

1. Coloque la placa de liberación rápida debajo de su cámara.
2. Abra el bloqueo de la abrazadera girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Inserte la placa de liberación rápida poniendo primero un lado en la ranura y luego presionando el otro lado hacia abajo.
4. Si la placa está bien colocada, vuelva a apretar el cierre de la abrazadera.

Fijación principal (D)

1. Después de ajustar el ángulo deseado, apriete la fijación principal en el sentido de las agujas del reloj.

Ajuste fino (E)

1. Gire el ajuste fino en el sentido de las agujas del reloj. La cabeza esférica está fijada, pero aún puede ajustarse con precisión.
2. Para bloquear completamente la cabeza esférica, apriete ambos tornillos.

Eje panorámico (F)

1. Afloje el cierre giratorio y gire el cabezal en sentido contrario a las agujas del reloj o en la posición deseada.
2. Fije la posición girando el bloqueo giratorio en el sentido de las agujas del reloj.

■ ■ Componenti (A)

1. Vite da 1/4"
2. Piastra a sgancio rapido
3. Livella a bolla
4. Palla
5. Corpo
6. Regolazione fine
7. Blocco girevole
8. Asse panoramico
9. Fissaggio principale
10. Bloccaggio della piastra di sgancio rapido
11. Livella a bolla d'aria

Montaggio su un treppiede (B)

1. Assicurarsi che la base di panoramica sia bloccata stringendo la manopola di panoramica.
2. Avvitare la testa a sfera sul treppiede e utilizzare la filettatura da 3/8" sul fondo della testa.
3. In seguito, si prega di utilizzare la piccola vite sulla piastra del treppiede per fissare saldamente la testa a sfera in modo che non possa cadere accidentalmente.

Attacco della macchina fotografica (C)

1. Fissare la piastra a sgancio rapido sotto la macchina fotografica.
2. Aprire il blocco del morsetto girando in senso antiorario.
3. Inserire la piastra a sgancio rapido mettendo prima un lato nella scanalatura e poi premere l'altro lato verso il basso.
4. Se la piastra è posizionata correttamente, stringere di nuovo il blocco del morsetto.

Fissaggio principale (D)

1. Dopo aver impostato l'angolo desiderato, stringere il fissaggio principale in senso orario.

Regolazione fine (E)

1. Girare la regolazione fine in senso orario. La testa sferica è fissata ma può ancora essere regolata con precisione.
2. Per bloccare completamente la testa a sfera, stringere entrambe le viti.

Asse panoramico (F)

1. Allentare il blocco della rotazione e ruotare la testa in senso antiorario o orario fino alla posizione desiderata.
2. Fissare la posizione girando il blocco girevole in senso orario.

■ ■ Componenten (A)

1. 1/4" schroef
2. Snelkoppelingsplaat
3. Bellenpeil
4. Bal
5. Lichaam
6. Fijninstelling
7. Draaivergrendeling
8. Panorama-as
9. Hoofdbevestiging
10. Vergrendeling van de snelkoppelingsplaat
11. Waterpas

Montage op een statief (B)

1. Zorg ervoor dat de panningbasis vergrendeld is door de panningknop vast te draaien.
2. Schroef het balhoofd op het statief en gebruik de 3/8" schroef-draad aan de onderkant van het balhoofd.
3. Gebruik daarna de kleine schroef op de statiefplaat om het balhoofd stevig vast te zetten zodat het er niet per ongeluk af kan vallen.

Bevestiging van de camera (C)

1. Bevestig de snelkoppelingsplaat onder uw camera.
2. Open de klemvergrendeling door deze tegen de klok in te draaien.
3. Plaats de snelkoppelingsplaat door eerst de ene kant in de groef te steken en vervolgens de andere kant naar beneden te drukken.
4. Als de plaat correct is geplaatst, draait u de klemvergrendeling weer vast.

Hoofdbevestiging (D)

1. Nadat u de gewenste hoek hebt ingesteld, draait u de hoofdbevestiging met de wijzers van de klok mee vast.

Fijninstelling (E)

1. Draai de fijnafstelling met de klok mee. De kogelkop is gefixeerd, maar kan nog steeds fijn worden afgesteld.
2. Om de kogelkop volledig te vergrendelen, draait u beide schroeven vast.

Panorama-as (F)


1. Draai de draaivergrendeling los en draai de kop linksom of rechtsom in de gewenste stand.
2. Fixeer de positie door de zwenkvergrendeling rechtsom te draaien.

Rollei

Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42
D-22848 Norderstedt

Service Hotline
+49 40 270750277

 /rollei.foto.de

 @rollei_de

Item No.: 22965

www.rollei.com